**Court of Washington, County of**

***워싱턴주 법원, 카운티***

|  |  |
| --- | --- |
|  Petitioner DOB*청원인* *DOB*vs.*vs.* Respondent DOB*피청원인* *DOB* | No.\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_*번호***Reissuance of Temporary Protection Order and Notice of Hearing** (ORRTPO)***임시******보호 명령 및******심리 통지 재발급****(ORRTPO)***Clerk's Action Required:** **6, 7, 8*****서기의 조치가 필요함:******6, 7, 8***[ ] Domestic Violence *가정 폭력* [ ] Sexual Assault [ ] Harassment *성폭행*   *괴롭힘* [ ] Stalking [ ] Vulnerable Adult *스토킹*   *취약 성인* |

**Reissuance of Temporary Protection Order and Notice of Hearing**

***임시 보호 명령 및 심리 통지 재발급***

1. The *Temporary Order for Protection* issued on *(date*) is hereby extended through the new court hearing date on this matter on
*(날짜)에 발급된 임시 보호 명령은*  *이로써 본 사안에 대한 새로운 법원 심리일까지 연장됩니다*

(*date*) at (*time*) at (*location*) .

*(날짜)*   *시간*   *장소(위치)*

See How to Attend at the end of this order.

*본 명령의 마지막 부분에서 참석 방법을 확인하십시오.*

1. The *Order to Surrender and Prohibit Weapons* issued on (*date*) is hereby extended through the new court hearing date listed above.
*(날짜)에 발급된 무기 포기 및 금지 명령은*   *이로써 위에 명시된 새로운 법원 심리일까지 연장됩니다.*
2. [ ] Other:
 *기타:*

1. Hearing
*심리*

[ ] The court reissues the temporary order without a hearing.

 *법원은 심리 없이 임시 명령을 재발급합니다.*

[ ] The court held a hearing before issuing this temporary order. These people attended:

 *법원은 이 임시 명령을 발급하기 전에 심리를 진행했습니다. 다음 사람들이 참석했습니다.*

[ ] Protected Person [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *보호 대상자* *[-] 직접* *[-] 전화로* *[-] 영상으로*

[ ] Restrained Person [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *금지 대상자* *[-] 직접* *[-] 전화로* *[-] 영상으로*

[ ] Other: [ ] in person [ ] by phone [ ] by video

 *기타:* *[-] 직접* *[-] 전화로* *[-] 영상으로*

1. Basis
*근거*

[ ] The parties have agreed to the reissuance of the temporary protection order.

 *당사자들은 임시 보호 명령의 재발급에 동의했습니다.*

[ ] The temporary order listed above is reissued to allow more time to serve the restrained person.

 *금지 대상자에 대한 송달 시간을 더 많이 허용하기 위해 위의 임시 명령이 재발급되었습니다.*

[ ] Restrained Person was served and received notice but did not receive the full 5 court days. Restrained Person did not waive the 5-day notice requirement.

 *금지 대상자는 송달과 통지를 받았으나 전체 5법정일을 받지 않았습니다. 금지 대상자는 5일 통지 요건을 포기하지 않았습니다.*

[ ] The Restrained Person asserts their Fifth Amendment right due to a pending criminal case. The court considered, on the record, the factors provided in RCW 7.105.400(4).

 *금지 대상자는 미결 상태인 형사 소송에 따른 수정헌법 제5조(Fifth Amendment) 권리를 주장합니다. 법원은 기록 상에서 RCW 7.105.400(4)에 제공된 요인들을 고려했습니다.*

[ ] The court finds good cause to reissue the temporary order (*specify*):

 *법원은 임시 명령을 재발급할 정당한 사유가 있음을 결정했습니다(구체적으로 명시):*

**6. Washington Crime Information Center (WACIC) and Other Data Entry**

**워싱턴주 범죄 정보 센터(WACIC) 및 기타 데이터 입력**

**Clerk’s Action:** The clerk of court shall forward a copy of this order immediately to the following law enforcement agency (county or city):
(*check only one*): [ ] Sheriff’s Office or [ ] Police Department
*(List the same agency that entered the temporary order)*

***서기의 조치:*** *법원 서기는 본 명령의 사본을 즉시 다음 법률 집행 기관(카운티 또는 시)에 전달해야 합니다.
(한 가지 항목만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서
(임시 명령을 입력한 동일한 기관 명시)*

This agency shall enter this order into WACIC and National Crime Info. Center (NCIC).

*이 기관은 이 명령을 WACIC 및 국가 범죄 정보 센터(NCIC)에 입력해야 합니다.*

7. Service on the Restrained Person

 *금지 대상자에 대한 송달*

[ ] **Required.** The restrained person must be served with:

***필요함.*** *금지 대상자는 다음의 송달을 받아야 합니다.*

[ ] a service packet, including a copy of this order, the petition, and any supporting materials filed with the petition.

 *본 명령, 청원 및 청원과 함께 제출된 입증 자료의 사본을 포함한 송달 패킷.*

[ ] only this *Reissuance of Temporary Protection Order and Notice of Hearing* (Restrained Person was served with the service packet but did not receive the full 5 court days’ notice and did not waive the 5-day notice requirement).

 *이 임시 보호 명령 및 심리 통지의 재발급만(금지 대상자는 송달 패킷 송달을 받았으나 전체 5법원업무일 통지를 받지 않았으며 5일 통지 요건을 포기하지 않았습니다).*

**Who will serve?** (*check one*):

***누가 송달합니까?*** *(하나를 선택하십시오):*

[ ] The **law enforcement agency** where the restrained person lives or can be served shall serve the restrained person with the service packet and shall promptly complete and return proof of service to this court.

 *금지 명령 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의* ***법률 집행 기관****은 금지 명령 대상자에게 송달 패킷을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.*

Law enforcement agency: (*county or city*) (*check only one*): [ ] Sheriff’s Office or[ ] Police Department

*법률 집행 기관:(카운티 또는 시)*   *(한 가지 항목만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서*

[ ] The **protected person** (or person filing on their behalf) shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court. (*This is not an option if this order requires: weapon surrender, vacating a shared residence, transfer of child custody, or if the restrained person is incarcerated. In these circumstances, law enforcement must serve, unless the court allows alternative service.)*

***보호 대상자*** *또는 그를 대신하여 제출하는 사람은 송달 계획을 개인적으로 마련하고 송달 증명을 본 법원에 제출해야 합니다. (이 명령에서 다음을 요구할 경우 이것을 선택할 수 없습니다. 무기 포기, 공유 주거지에서 퇴거, 아동 양육권 이전 또는 금지 대상자가 수감된 경우. 이러한 경우 법원에서 대체 송달을 허용하지 않는 한 법률 집행 기관이 송달해야 합니다.)*

**Clerk’s Action.** The court clerk shall forward a service packet on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above. The court clerk shall also provide a copy of the service packet to the protected person.

***서기의 조치.*** *법원 서기는 송달 패킷을 다음 번 법원 개정일 당일이나 이전에 위에 체크된 기관 및/또는 당사자에게 전달해야 합니다. 법원 서기는 또한 송달 패킷의 사본을 보호 대상자에게 제공해야 합니다.*

[ ] **Alternative Service Allowed.** The court authorizes alternative service by separate order (*specify*):

***대체 송달 허용됨.*** *법원은 별도 명령으로 대체 송달을 승인합니다(명시):*

[ ] **Not required.** The restrained person appeared at the hearing, in person or remotely, and received notice of the order. No further service is required. See section **4** above for appearances. (*May apply even if the restrained person left before a final ruling is issued or signed.*)

***필요하지 않음.*** *금지 대상자가 심리에 직접 또는 원격으로 출석했고 명령 통지서를 수령했습니다. 추가 송달이 필요하지 않습니다. 출석에 대해서는 위 섹션* ***4****을 참조하십시오. (금지 대상자가 최종 판결 발행 또는 서명 전에 자리를 떠난 경우에도 적용될 수 있습니다.)*

8. [ ] Service on Others (Vulnerable Adult or Restrained Person under age 18)

 *다른 사람에 대한 송달(취약 성인 또는 18세 미만 금지 대상자)*

Service on the [ ] vulnerable adult [ ] adult’s guardian/conservator [ ] Restrained Person’s parent/s or legal guardian/s (*name/s*) is:

*[-] 취약 성인 [-] 성인의 보호자/관리자 [-] 금지 대상자의 부모 또는 법적 보호자(이름)에 대한 송달은*   *다음에 해당합니다.*

[ ] **Required.**

***필요함.***

[ ] The **law enforcement agency** where the person to be served lives or can be served shall serve a copy of this order and shall promptly complete and return proof of service to this court.

 *송달 대상자가 살고 있거나 송달을 받을 수 있는 지역의* ***법률 집행 기관****은 본 명령 사본을 송달하고 즉시 송달 증명을 작성하여 본 법원에 제출해야 합니다.*

Law enforcement agency: (*county or city*) (*check only one*): [ ] Sheriff’s Office or[ ] Police Department

*법률 집행 기관:(카운티 또는 시)*   *(한 가지 항목만 체크): [-] 보안관실 또는 [-] 경찰서*

[ ] The **protected person** or person filing on their behalf shall make private arrangements for service and have proof of service returned to this court.

***보호 대상자*** *또는 그를 대신하여 제출하는 사람은 송달 계획을 개인적으로 마련하고 송달 증명을 본 법원에 제출해야 합니다.*

**Clerk’s Action.** The court clerk shall forward a copy of this order on or before the next judicial day to the agency and/or party checked above.

***서기의 조치.*** *법원 서기는 본 명령 사본을 다음 번 법원 개정일 당일이나 이전에 위에 체크된 기관 및/또는 당사자에게 전달해야 합니다.*

[ ] **Not required.** They appeared at the hearing where this order was issued and received a copy.

***필요하지 않음.*** *이 사람들은 이 명령이 발행된 심리에 출석하여 사본을 수령했습니다.*

|  |
| --- |
|  **How to attend the next court hearing** (date and time on page 1)***다음 번 법원 심리 참석 방법****(날짜 및 시간은 1페이지에서 확인)* |

The hearing scheduled on page 1 will be held:

*1페이지에 적힌 일정대로 심리를 진행합니다.*

|  |  |
| --- | --- |
| Icon  Description automatically generated | **In person*****직접***Judge/Commissioner: Courtroom: *판사/위원:*  *법정:* Address: *주소:*  |
| A picture containing text, monitor  Description automatically generated | **Online** (*audio and video*) App: ***온라인****(음성 및 영상)* *앱:* [ ] Log-in:  *로그인:* [ ] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate online (audio and video). To make this request, contact: *귀하는 온라인(음성 및 영상) 심리 참석 전 최소 3법원 업무일까지 법원으로부터 허가를 받아야 합니다. 본 요청을 위한 연락 방법:*  |
| Shape  Description automatically generated with low confidence | **By Phone** (*audio only*) [ ] Call-in number: ***전화****(음성만)* *[-] 전화번호* [ ] You must get permission from the court at least 3 court days before your hearing to participate by phone only (without video). To make this request, contact:  *귀하는 전화로만(영상 없이) 심리 참석 전 최소 3법원 업무일까지 법원으로부터 허가를 받아야 합니다. 본 요청을 위한 연락 방법:* |
| *Icon  Description automatically generated* | **If you have trouble connecting online or by phone** (instructions, who to contact)***온라인 또는 전화 연결에 문제가 있는 경우****(연락할 사람 안내)*   |
|  | **Ask for an interpreter, if needed.**Contact: ***필요할 경우 통역을 요청하십시오.****연락처:*   | Shape  Description automatically generated with low confidence | **Ask for disability accommodation, if needed.** Contact: ***필요할 경우 장애인 편의 제공을 요청하십시오.*** *연락처:*   |
| Ask for an interpreter or accommodation as soon as you can. Do not wait until the hearing!*가능한 일찍 통역 또는 편의 제공을 요청하십시오. 심리일까지 기다리지 마십시오!* |

**Ordered.**

***명령받음.***

Dated at a.m./p.m.

*날짜*   *시기*  *오전/오후* **Judge/Court Commissioner**

***판사/법원 위원***

Print Judge/Court Commissioner Name

*판사/법원 위원 이름 정자체 기입*

I received a copy of this Order or attended the hearing remotely and have actual notice of this order. It was explained to me on the record:

*본인은 이 명령 사본을 받았거나 원격으로 심리에 참석했으며 실제 본 명령 통지를 받았습니다. 본인은 기록에 대한 설명을 받았습니다.*

Signature of Respondent Print Name Date

*피청원인 서명* *이름(정자체로 기입)* *날짜*

Signature of Respondent’s Lawyer WSBA No. Print Name Date

*피청원인 변호사 서명 WSBA 번호* *이름(정자체로 기입)* *날짜*

Signature of Petitioner Print Name Date

*청원인 서명* *이름(정자체로 기입)* *날짜*

Signature of Petitioner’s Lawyer WSBA No. Print Name Date

*청원인의 변호사 서명* *WSBA 번호* *이름(정자체로 기입)* *날짜*